

Non classifié

CCNM/BALT(99)8



Organisation de Coopération et de Développement Economiques  
Organisation for Economic Co-operation and Development

OLIS : 12-Oct-1999  
Dist. : 13-Oct-1999

PARIS

CENTRE POUR LA COOPERATION AVEC LES NON-MEMBRES

Or. Ang.

CCNM/BALT(99)8  
Non classifié

## Programme régional avec les pays Baltes

### COLLOQUE SUR LE DEVELOPPEMENT DES ENTREPRISES ET LES STRATEGIES D'IDE DANS LA REGION DE LA BALTIQUE SAINT-PETERSBOURG, 20 SEPTEMBRE 1999

#### Résumé des discussions

*Ce document contient le compte rendu d'un colloque tenu sous les auspices conjoints du Programme régional pour les pays baltes et du Programme pour la Fédération de Russie du CCNM*

82716

Ta. 16538 - 05.10.99 - 11.10.99

Document complet disponible sur OLIS dans son format d'origine

Complete document available on OLIS in its original format

Or. Ang.

CCNM/BALT(99)8

**COLLOQUE SUR LE DEVELOPPEMENT DES ENTREPRISES ET LES STRATEGIES D'IDE  
DANS LA REGION DE LA BALTIQUE**

**Saint-Pétersbourg, 20 septembre 1999**

Ce document contient le compte rendu d'un colloque tenu sous les auspices conjoints du Programme régional pour les pays baltes et du Programme pour la Fédération de Russie du CCNM.

ta 16538 - 5/10/99 - 11/10/99

## COLLOQUE SUR LE DEVELOPPEMENT DES ENTREPRISES ET LES STRATEGIES D'IDE DANS LA REGION DE LA BALTIQUE

**Saint-Pétersbourg, 20 septembre 1999**

### RESUME DES DEBATS

1. Le colloque était une activité conjointe des programmes pour les pays baltes et pour la Russie du Centre pour la coopération avec les non-membres de l'OCDE. Il était organisé en coopération avec le Conseil des Etats de la mer Baltique et le Centre pour la coopération internationale de Saint-Pétersbourg. Y ont assisté 80 participants des pays Membres de l'OCDE, des pays baltes, de neuf régions de Russie<sup>1</sup>, du gouvernement fédéral de Russie, du secteur privé et du Secrétariat de l'OCDE (voir liste des participants ci-jointe).
2. Les discours d'ouverture ont été prononcés par M. Rainer Geiger, Directeur adjoint des affaires financières, fiscales et des entreprises de l'OCDE, M. Anatoli Alexachine, Vice-Gouverneur et Président du Comité pour l'économie et la politique industrielle de Saint-Pétersbourg, et M. Ilya Arturovitch Ioujanov, Ministre de la politique anti-monopole et du soutien aux entreprises de la Fédération de Russie.
3. Les participants ont reconnu que la réforme de l'entreprise et l'investissement direct étranger sont des éléments déterminants pour la croissance économique. Ces deux éléments ont en outre besoin l'un de l'autre pour réussir. L'épargne locale est souvent insuffisante pour fournir les capitaux nécessaires à la privatisation et à la restructuration du secteur des entreprises d'un pays en transition ; d'où le rôle vital de l'investissement étranger. Par ailleurs, le secteur des entreprises doit être concurrentiel (point souligné par plusieurs orateurs, y compris par le ministre Ioujanov), le marché local ou régional doit être prometteur et la réglementation transparente et non discriminatoire pour que l'investissement étranger donne tout son potentiel.
4. Les quatre grands thèmes suivants ont été débattus : (i) les tendances actuelles dans les domaines de l'IDE et de la création de PME ; (ii) les obstacles à l'investissement étranger et la réglementation relative à l'IDE ; (iii) différentes façons d'encourager le développement des PME et d'établir des liens entre l'IDE et la création d'entreprises autochtones de taille petite et moyenne ; et (iv) propositions d'activités conjointes pour l'avenir.

#### **1. Tendances concernant l'IDE et la création de PME**

5. L'investissement direct international s'est considérablement accru au cours des dix dernières années : entre 1985 et 1997, les flux d'IDE sont passés d'environ 60 milliards de dollars EU à plus de 400 milliards. Entre 1997 et 1998, l'expansion de l'investissement direct étranger dans les seuls pays de l'OCDE a été particulièrement spectaculaire : jusqu'à 71 pour cent en une seule année, pour atteindre 465 milliards de dollars EU. Les données concernant la Russie sont à examiner dans cette perspective : 12 milliards de dollars EU d'IDE cumulé. Au premier trimestre de 1999, l'afflux d'IDE s'est élevé à 0.6 milliard de dollars. Le gouvernement russe a annoncé un chiffre de 2.4 milliards pour le premier semestre

---

1. St.Pétersbourg, Léningrad, Kaliningrad, Carélie, Novgorod, Pskov, Mourmansk, Arkhangelsk et la République des Komis.

de 1999. Selon d'autres sources (FMI), l'investissement direct étranger cumulé en termes nets dans la Fédération de Russie pour la période 1992-1998 représente 96 dollars EU par habitant, contre 863 dollars en Estonie, 682 en Lettonie et 352 en Lituanie. Selon le Comité d'Etat aux statistiques (Goskomstat), la part des entreprises bénéficiant d'investissements étrangers dans le PIB de la Russie est assez faible : environ 4.7 pour cent en 1998. L'IDE par habitant est égal en Russie au quart de ce qu'il est en Pologne.

6. En Russie, le nombre de petites et moyennes entreprises est revenu de 896 000 en 1995 à 837 870 en 1997. Entre 1997 et 1998, environ 20 000 PME nouvelles ont été créées dans la Fédération de Russie. Pour bien situer ces chiffres dans leur contexte, on peut comparer avec la Pologne qui a créé 2 millions d'entreprises dans la période 1995-1998. Des études indiquent que les régions qui contribuent le plus au PNB sont aussi celles qui réussissent le mieux à attirer l'IDE et à promouvoir l'établissement de PME.

## **2. Obstacles à l'investissement étranger et réglementation de l'IDE**

7. Lorsqu'ils examinent les moyens d'accroître l'IDE, les responsables des politiques doivent d'abord prendre en compte ce que cherchent les investisseurs étrangers lorsqu'ils choisissent une région pour s'implanter : ils veulent trouver un bon rapport qualité-prix, un marché prometteur et une sécurité à long terme sous forme de réglementation stable, équitable et transparente. Il a été signalé que même parmi les organismes qui assurent la promotion de l'investissement, la compréhension de ce que veulent les investisseurs fait cruellement défaut. Il faudra faire davantage attention au point de vue des investisseurs, y compris dans le processus d'élaboration des réglementations : les responsables auront ainsi une meilleure idée de la façon dont fonctionnera un texte de loi dans le monde réel une fois qu'il aura été promulgué.

8. En théorie, le marché du pourtour de la mer Baltique devrait être très prometteur, même si les événements d'août 1998 en Russie ont entraîné un déclin soudain et marqué du revenu des consommateurs, ce qui n'a pas manqué de se répercuter sur les perspectives concernant les marchés locaux. La région de la mer Baltique offre un marché de 80 à 100 millions de consommateurs, et c'est le meilleur argument pour promouvoir cette région. Les investisseurs étrangers ont tendance à la voir comme une seule et même entité ; il ne convient donc pas de la promouvoir comme un patchwork de petits pays et régions. La promotion des investissements doit se faire en coopération. D'ailleurs, en 1998, les organismes de promotion de l'investissement baltes et nordiques ont pris des dispositions en matière de coopération.

9. La plupart des obstacles à l'IDE identifiés au colloque sont de nature réglementaire. Beaucoup d'orateurs ont souligné que c'est l'application de la loi plutôt que le texte même de la loi qui pose problème. La nouvelle loi fédérale sur l'investissement étranger en fournit un bon exemple. Cette loi, qui est entrée en vigueur en juillet 1999, est censée laisser une marge de manoeuvre considérable aux autorités chargées de la faire respecter, ce qui rend son application imprévisible. Il a aussi été noté que la loi ne traite que des besoins des gros investisseurs dans les secteurs prioritaires ; or, ces secteurs sont désignés par les autorités. Les intérêts des petites et moyennes entreprises ne reçoivent donc pas une attention suffisante.

10. D'autres obstacles à l'IDE ont été identifiés. La législation fiscale est dite contradictoire et appliquée souvent de façon inéquitable et imprévisible. La protection juridique des contrats est considérée comme déficiente, notamment à cause d'une législation inadéquate en ce qui concerne les faillites et la propriété. L'efficacité de la surveillance du système financier a besoin d'être améliorée. Il faudra veiller à combler les lacunes dans les connaissances des administrations locales et des autorités chargées de faire respecter la loi, et donc assouplir les dispositions légales relatives au séjour d'experts étrangers. Les restrictions de change seraient également sources de difficultés. La division des pouvoirs entre les autorités fédérales et les autorités locales n'est pas totalement transparente. La corruption et la criminalité sont bien présentes. Certains chiffres donnent une idée de l'ampleur du problème (les entreprises seraient obligées de

verser 30 pour cent de leurs recettes sous forme de pots-de-vin, autant d'argent soustrait à l'investissement).

11. Par ailleurs, il est souligné que les risques encourus par les investisseurs du fait de l'environnement économique général n'ont pas augmenté : on s'attend en effet à ce que le volume du PIB se stabilise cette année, la situation financière des entreprises s'est améliorée et leur nombre a augmenté. La situation budgétaire de la Fédération et sa capacité à assurer le service de la dette se sont aussi améliorées.

12. Deux domaines importants de préoccupation qui sont à examiner en liaison avec la politique d'investissement étranger ont été mentionnés : la politique de la concurrence et la politique des marchés de capitaux. Si un marché n'est pas concurrentiel et se trouve dominé par des monopoles, aussi bien l'IDE que l'établissement de PME seront découragés. Par exemple à Mourmansk, l'économie locale est dominée par une poignée de grandes entreprises. Les principales questions que se posent les responsables des politiques sont les suivantes : comment encourager la création de PME dans une telle situation ; comment amener les PME et les grandes entreprises à interagir ; et quelles incitations les grandes entreprises pourraient-elles utiliser pour promouvoir le développement des PME.

13. Le deuxième domaine concerne la politique relative au marché des capitaux. Les banques russes se sont peu impliquées dans les opérations d'IDE ; c'est un point sur lequel il faudra revenir. En outre, la tâche actuelle de restructuration de plus de 1 200 banques est une tâche difficile et des prises de participations étrangères très importantes dans le secteur bancaire seraient utiles à cet égard.

### **3. Développement de petites et moyennes entreprises**

14. En réponse aux commentaires selon lesquels la nouvelle loi fédérale sur l'investissement étranger viserait principalement la satisfaction des besoins des grandes entreprises, le porte-parole du gouvernement fédéral a fait observer que la question des intérêts des PME concernait davantage les régions que la Fédération.

15. Non seulement les PME sont en elles-mêmes des investisseurs importants, mais en plus elles font souvent partie de grappes d'entreprises. En effet, les sociétés ont de plus en plus recours à l'externalisation d'activités qui ne relèvent pas de leur métier principal et ont donc besoin de créer des réseaux de sous-traitants. Les promoteurs de l'investissement étranger et les organismes d'aide aux PME doivent prêter attention à l'émergence de ces grappes d'entreprises. Les gros investisseurs étrangers peuvent avoir besoin localement de fournisseurs et de sous-traitants plus petits, ou les grandes entreprises locales avoir besoin de sous-traitants étrangers. Pour la Russie, le modèle des grappes peut être attrayant, mais il convient de garder à l'esprit que pour attirer les investisseurs étrangers par le truchement des grappes, il faut mettre en place les mêmes conditions préalables (un marché prometteur, une bonne réglementation) que pour n'importe quel autre type d'investissement étranger.

16. Certains ont fait valoir que les PME recherchent la continuité dans l'environnement économique et commercial ainsi qu'une cohérence de la législation et des pratiques administratives. Il a été noté également que, dans le monde entier, les PME ont deux motifs principaux d'inquiétude : pas assez d'argent et trop de réglementation. En fait, bon nombre des considérations applicables aux investisseurs étrangers s'appliquent aussi aux PME : elles recherchent un système d'imposition juste et équitable, une réglementation adéquate de la propriété, etc. Cependant, deux points précis valent particulièrement pour les PME. Le premier concerne leur accès aux sources de financement. Les avis sont partagés sur la question de savoir à quel point les banques prennent des risques en prêtant aux PME, mais il semble acquis qu'un

système offrant des garanties de crédit adéquates peut être utile pour faciliter le financement des PME. La région de Saint-Petersbourg déclare avoir une expérience utile à faire partager à cet égard.

17. Le deuxième facteur est l'accès à l'information et les consultations avec les autorités. L'information sur la réglementation de l'investissement et les règles douanières ou fiscales n'est pas toujours aisément accessible ou n'existe que sous forme fragmentée. Il a été proposé que des informations globales soient rassemblées pour toute la région de la Baltique plutôt que pour des pays et des régions (oblasts) pris séparément, notamment via l'Internet. Un dispositif adéquat de règlement des différends et un véritable canal de communication avec les autorités sont aussi des éléments importants pour les PME. L'agence pour le développement de la Lettonie, par exemple, sert d'intermédiaire entre les investisseurs et les autorités et fournit ainsi le canal de communication que cherchent les investisseurs. Une autre possibilité serait de créer un ombudsman pour les PME et autres investisseurs.

#### **4. Propositions d'activités conjointes pour l'avenir**

18. Un grand nombre d'initiatives régionales et d'accords de coopération visent à faciliter les échanges et les investissements. Il s'agit par exemple d'harmoniser le régime de certification ou de promouvoir conjointement la région de la Baltique en tant que terre d'accueil de l'investissement étranger.

19. Actuellement, l'OCDE propose un Forum pour les pays baltes et un Forum pour la Russie sur l'entrepreneuriat et le développement des entreprises. Les régions du nord-ouest de la Russie participent aux deux forums. Le programme FEED, centré sur les meilleures pratiques dans les domaines de l'entrepreneuriat et du développement des entreprises, est en train d'élaborer un certain nombre de lignes directrices axées sur le cadre institutionnel nécessaire au développement des PME et à leur accès aux ressources financières et aux dispositifs de soutien.

20. Dans le cadre des activités du Réseau anti-corruption pour les économies en transition, l'OCDE est en train de mettre sur pied un Groupe de pilotage sur l'intégrité pour la Fédération de Russie. Ce groupe rassemblera des représentants d'institutions non gouvernementales (associations professionnelles et ONG) pour concevoir et coordonner des activités de lutte contre la corruption au profit du développement du secteur privé. Enfin, l'OCDE a profité de ce colloque pour proposer la création d'une structure permanente de coopération avec le nord-ouest de la Russie sous forme d'un groupe de travail. Celui-ci serait tourné principalement vers les réalisations, celles-ci pouvant inclure la définition d'un profil d'investissement pour la région, un recueil des meilleures pratiques en matière de promotion de l'investissement et le développement de partenariats public/privé. Cette initiative a été bien accueillie par les participants au colloque. Une synergie avec d'autres organisations internationales serait nécessaire, car l'OCDE ne pourra pas assumer cela toute seule et devra faire appel à des ressources financières extérieures. L'OCDE a noté que le ministre Ioujanov demande que le groupe de travail rassemble des représentants provenant des niveaux fédéral et régional et qu'il se penche sur les questions concernant la création d'agences de promotion de l'investissement.

**ANNEX/ANNEXE**

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS**

**RUSSIAN FEDERATION REGIONS  
REGIONS DE LA FEDERATION RUSSE**

**ST. PETERSBURG/ST. PETERSBOURG**

**Mr. Anatoly Alekseevich ALEKSASHIN,**  
Chairman,  
Committee for Economic and Industrial Policy,  
St Petersburg Administration  
Tel:  
Fax: + 7 812 314 4166

**Mr Alexander CHODACHEK,**  
First Deputy Chairman,  
Committee for Economic and Industrial Policy,  
St Petersburg Administration,  
Tel: + 7 812 319 97 47  
Fax: + 7 812 314 4166

**Mr. Valentin L. MAKAROV**  
Deputy Chairman,  
Foreign Relations Committee  
St. Petersburg Administration  
Smolny,  
St. Petersburg.  
Tel: + 7 812 271 0767  
Fax: + 7 812 276 1633  
E-mail: [sadocfea.ecc@spb.su](mailto:sadocfea.ecc@spb.su)

CCNM/BALT(99)8

**Mr. Mikhail Urievich GRUDININ,**

President,  
Institution of Direct Investment,  
Tel: + 7 095 229 7645, 229 8367  
Fax: + 7 095 3107028 64 06

**Mr. Nikita igorevich MASLENNIKOV,**  
Head of Department of Investment Policy,  
Committee of Economics and Industrial Policy,  
St. Petersburg Administration,  
Tel: + 7 812 314 41 66

**Mr. Andrei Vyachislav KRUGLOV,**  
Head, Section of Financial Sector Activity,  
Foreign Relations Committee  
St. Petersburg Administration  
Smolny,  
St. Petersburg.  
Tel: + 7 812 276 14 15,  
Fax: + 7 812 276 16 33

**Mr. Alexander Vadimovich TCHISTOSERDOV**  
President of the St. Petersburg Chamber of Commerce and Industry,  
(also President of the Association of Chambers of Commerce  
and Industry of the North West)  
199194 St. Petersburg,  
Ul. Tchikovskogog 46-48,  
Tel: + 7 812 273 48 96,  
Fax: + 7 812 272 64 06  
e-mail: [sad@cfea.ecc.spb.ru](mailto:sad@cfea.ecc.spb.ru)  
e-mail: [info@spbcci.ru](mailto:info@spbcci.ru)  
<http://www.spbcci.ru>

**LENINGRAD OBLAST' (2)**

**Mr. Sergei Eugenievich NARISHKIN,**  
Chairman,  
Committee on External Foreign Relations,  
Administration of the Leningrad Oblast',  
Suvrovsky avenue 67,  
St. Petersburg  
Smolny,  
St. Petersburg.  
Tel: + 7 812 274 47 42, 278 55 87  
Fax: + 7 812 274 5986276 1633



**Mrs. Natalia B. BAGROVA,**  
Director,  
Department of Small Business,  
Leningrad Regional Government,  
Suvrovsky avenue 67,  
St. Petersburg  
Tel: + 7 812 274 9855, 274 1403  
Fax: + 7 812 271 5627

## **KALININGRAD**

**Mr Viktor Yurievich SELEZNEV,**  
Head of Department of Economic & Investment Policy,  
Kaliningrad City Administration  
Tel: + 7 0112 21 1476  
Fax: + 7 0112 21 1677

**Mr. Alexei Yurievich IGNATIEV,**  
Director,  
'Yantar' Fund,  
Ul. Gostinnaya 5,  
KALININGRAD  
Tel: + 7 0112 21 08 88  
Fax: + 7 0112 21 65 76  
e-mail: [postmaster@yantfund.koenig.su](mailto:postmaster@yantfund.koenig.su)

**Mr. Georguij DYKANOV,**  
Director,  
Post-Privatisation Centre in Kaliningrad,  
1 Geologicheskaya St., Room 410  
236040 Kaliningrad  
Tel: + 7 0112 43 07 48  
Fax. + 7 0112 43 37 17  
e-mail: [tacisppc@gaziner.net](mailto:tacisppc@gaziner.net)

## **PSKOV (2)**

**Mr. Evgeny Eduarovich MIKHAILOV,**  
Head of Pskov administration  
Tel: + 7 8112 16 48 18, 16 44 59  
Fax: + 7 8112 16 95 15

**Mr. Anatoli Petrovich SALTYKOV,**  
Deputy Head of Pskov administration,  
Tel: +  
Fax: + 7 8112 16 95 15

CCNM/BALT(99)8

**Mr. Alexander N. STAROSELKY,**

Vice-President

Chamber of Commerce and Industry of the Pskov region

Ul. Sovetskaya 15a,

180000 Pskov,

Tel: + 7 8112 2 36 60

Fax: + 7 8112 16 00 52

e-mail: zavet@ellink.ru

**KARELIA/KARELIE**

**Mr. Victor Vasilievich MITUSOVA,**

Head of Department of Regional Development,

Ministry of Economy,

Republic of Karelia

Tel: + 7 8142 77 96 86

Fax: + 7 8142 77 10 39

**Mr. Mikhail RUBIN,**

Director SME Agency,

Petrozavodsk.

Tel/Fax: + 7 8142 77 22 55

E-mail: business@sampo.karelia.ru

**NOVGOROD**

**Mr. Vladislav Andreevich ALEKSEEV**

Head of Department for Support and

Development of Entrepreneurship,

Novgorod Administration,

Department of Economics,

Sofiya Square, 1,

Novgorod

Tel: + 7 8162 13 23 13, 13 24 76

Fax: + 7 8162 13 25 02

**Mr. Anatoly BOITSEV**

Chairman,

Duma of Novgorod oblast,

Also Deputy Chairman,

Commission of the Council of Federation

for International Technical and Humanitarian Co-operation

Tel.: + 7 8162 27 54 60

Fax: + 7 816 2 132814

**MURMANSK /MOURMANSK**

**Mr Vladimir YEVSEYEV,**  
Chairman,  
Administration of Murmansk Region,  
Committee for Foreign Economic Relations,  
75 Lenin Ave.  
Murmansk 183006  
Tel: + 7 8152 47 72 64 (direct line)  
Fax: + 7 8152 47 65 03, 45 64 38  
e-mail: [obl.admin@murman.ru](mailto:obl.admin@murman.ru)

**Mr Sergey SEMENOV,**  
Vice-Chairman,  
The Northern Chamber of Commerce and Industry,  
Tel: + 7 8152 47 29 99, 47 39 78, 47 34 59  
Fax: + 47 789 10060 (Norwegian line)  
e-mail: [ncci@online.ru](mailto:ncci@online.ru)

**ARKHANGELSK**

**Mr. Vladimir A. KOLOMENTSEV,**  
Deputy Head of Arkhangelsk Regional Administration,  
General Director,  
Department of Economics,  
Tel: + 7 8182 43 05 87, 43 81 72  
Fax: + 7 8182 43 05 87

**KOMI REPUBLIC/REPUBLIQUE DE KOMI**

**Mr. Boris A. ALMAZOV,**  
Representation of the Komi Republic,  
28-30 Ul. Mira,  
St. Petersburg.  
Tel: + 7 812 233 42 31  
Fax: + 7 812 233 90 34

**RUSSIAN FEDERATION FEDERAL LEVEL  
FEDERATION RUSSE, NIVEAU FEDERAL**

**Mr. Ilya Arturovich YUZHANOV,**  
Minister of Anti Monopoly Policy and Enterprise Support,  
Sadovaya-Kudrinskaya 11,  
123808 Moscow  
Tel.: + 7 095 252 7445, 252 7652  
Fax.: + 7 095 252 6640

**Mr. Vladimir Ivanovich MILOVANKIN,**  
Adviser,  
Department on International Co-Operation,  
Ministry of Economy,  
Ilyinka Street 9,  
13097 Moscow,  
Tel: + 7 095 251 9798  
Fax: + 7 095 250 0173

**Mr. Stanislav Alekseevich SMIRNOV,**  
President,  
Chamber of Trade and Industry of the Russian Federation,  
6 Ilyinka Street,  
Moscow.  
Tel: + 7 095 920 0004  
Fax: + 7 095 929 0360

**Mr. Boris MAREEV,**  
Financial Director,  
Russian Agency for SME Support,  
Tel: + 7 095 939 9903  
Fax: + 7 095 274 6252

**Ms. Vera SEMYONOVA,**  
Project Manager,  
NORDEN Association  
Tel: + 7 812 311 4090  
Fax: + 7 812 314 7153  
e-mail: [norden@iac.spb.ru](mailto:norden@iac.spb.ru)

**Mr Alexandr PASCAL,**  
General Director,  
FINVEST Ltd,  
Dmitrovskoje sciosse 31, uff. 21  
127550 Moscow  
Tel/Fax: + 7 095 135 2369  
E-mail: [finvest@ipcom.ru](mailto:finvest@ipcom.ru)

## LATVIA/LETTONIE

**Mr Māris ELERTS,**  
General Director,  
Investment Department,  
Latvian Development Agency,  
Tel: + 371 728 8842  
Fax: + 371 782 0458

**Mr. Juris ŠTĀLMEISTARS,**  
Senior Desk Officer,  
Foreign Economic Policy Department,  
Ministry of Foreign Affairs,  
36 Brivibas Blvd,  
LV 1395 Riga  
Tel: + 371 701 6249  
Fax: + 371 782 8121

## LITHUANIA/LITUANIE

**Ms. Lina ANTANAVI • IENE,**  
First Secretary,  
Department of International Economic Relation,  
Ministry of Foreign Affairs,  
2, J-Tumo-Vai ganto g.,  
LT-2600 Vilnius  
Tel: + 370 2 621 819  
Fax: + 370 2 224 168

**Mr. Osvaldas SMITAS,**  
Chief Officer of Foreign Investment Division,  
European Committee under the Government of the Republic of Lithuania,  
56 Gedimino Ave.,  
LT-2685 Vilnius  
Tel: + 370 2 225 464  
Fax: + 370 2 626 864

**Mr. Victor USPASKICH,**  
President,  
Lithuanian Business Employers' Confederation,  
A. Jasko 9 (IIIa),  
LT 2600 Vilnius,  
Tel: + 370 2 629 729, 617 992, 314 345  
Fax: + 370 2 220 448  
e-mail: [lvdk@pot.omnitel.net](mailto:lvdk@pot.omnitel.net)

## ESTONIA/ESTONIE

**Ms. Sirje PÕDER,**  
Head,  
Business Development Department,  
Ministry of Economic Affairs,  
Harju Str. 11,  
EE-0001 Tallinn  
Tel. +372 6 256 375  
Fax. +372 6 313 660

CCNM/BALT(99)8

**Mr. Madis RAUSI,**  
Marketing Manager,  
Estonian Investment Agency,  
Roosikrantsi 11,  
EE 10119 Tallinn  
Tel: + 372 627 9420  
Fax: + 372 627 9427  
E-mail: rausi@eia.ee

**Ms. Evelin KRÕLOV,**  
Attaché,  
Ministry of Foreign Affairs,  
Ravala Pst. 9,  
EE 0100 Tallinn  
Tel: + 372 631 7243  
Fax: + 372 646 6388

**OTHER PARTICIPANTS/AUTRES PARTICIPANTS**

**Mr. Olavi ÄNKÖ,**

Vice-Chairman, OECD Working Party on SMEs,  
Director of Development, Ministry of Trade and Industry,  
P.O.Box 230,  
00171 Helsinki  
Tel: + 358 9 160 3577  
Fax. + 358 9 160 2361  
Mobile: + 358 50 62152  
E-mail [olavi.anko@ktm.vn.fi](mailto:olavi.anko@ktm.vn.fi)

**Mr. Scott C. ANTEL,**

Arthur Andersen Consulting,  
e-mail: [scott.c.antel@ru.arthurandersen.com](mailto:scott.c.antel@ru.arthurandersen.com)

**Ms. Hanne ARILDSEN,**

Director of Investment Operations,  
The Investment Fund for Central and Eastern Europe,  
Bremerholm 4,  
DK-1069 Copenhagen,  
Tel: + 45 33 63 75 00  
Fax; + 45 33 32 25 24  
e-mil; [io-cph@inet.uni2.dk](mailto:io-cph@inet.uni2.dk)

**Mr. Kevin ARMSTRONG,**

Director,  
Office of Business Development and Investment,  
USAID/Russia,  
American Embassy,  
19-23 Novinskiy Bulvar,  
121099 Moscow.  
Tel: + 7 095 956 4281 ext. 275  
Fax: + 7 095 956 2148  
E-mail: [karmstrong@usaid.ru](mailto:karmstrong@usaid.ru)

**Ms. Gunn AXELSSON,**

Deputy Director,  
Ministry of Foreign Affairs,  
103 39 Stockholm  
Tel: + 46 8 405 3232  
Fax: + 46 8 723 1176  
E-mail: [gunn.axelsson@foreign.ministry.se](mailto:gunn.axelsson@foreign.ministry.se)

**Mr Jørn BANG ANDERSEN,**  
Senior Advisor,  
Danish Agency for Trade and Industry,  
Ministry of Business and Industry,  
Dahlerups Pakhus,  
Langelinje Allé 17,  
DK 2100 Copenhagen Ø  
Tel: + 45 35 46 62 52  
Fax: + 45 35 86 80 01  
E-mail: [jaa@efs.dk](mailto:jaa@efs.dk)

**Mr. Granville DAVIES,**  
Project Manager,  
EC Tacis Finrus 9604 Project of Support for Foreign Investment,  
Tel: + 7 095 246 7169, 5164  
Fax: + 7 095 246 8928  
E-mail: [finrus@com2com.ru](mailto:finrus@com2com.ru)

**Mr. Pierre-Yve DIVISIA,**  
Team Leader of the EU Expert Team,  
TACIS SMEREG 9602 Project of Technical Assistance

**Mr Torbjörn FREDRIKSSON,**  
Head of Research,  
Invest in Sweden Agency (ISA),  
Box 90,  
101 21 Stockholm  
Tel: + 46 8 402 7815  
Fax: + 46 8 402 7878  
E-mail: [torbjorn.fredriksson@isa.se](mailto:torbjorn.fredriksson@isa.se)

**Ms. Tatiana GORLATCH,**  
Programme Manager,  
UNDP,  
Obukha Pereulok 6, 3rd Floor,  
103064 Moscow  
Tel. + 7 095 956 4968, 4989  
Fax. + 7 095 232 2037

**Mr. Hannu HERNESNIEMI ,**  
Research Director,  
Etlatieto Ltd.,  
Lönrotinkatu 4 B  
00120 Helsinki  
Tel: + 358 9 60 99 01  
Fax: + 358 9 60 17 53  
Mobile: + 358 40 504 4539  
Email: [Hannu.Hernesniemi@etla.fi](mailto:Hannu.Hernesniemi@etla.fi)  
Internet: <http://www.etla.fi>



**Mrs Inkeri HIRVENSALO,**  
Ph.D. Director of the Center for Markets in Transition,  
Helsinki School of Economics and Business Administration,  
Tel: + 358 9 4313 8778  
Fax: + 358 9 408 417  
Mobile: + 358 50 531 9478  
E-mail: [Inkeri.Hirvensalo@Hkkk.Fi](mailto:Inkeri.Hirvensalo@Hkkk.Fi)

**Ms. Rika ISHII,**  
Economist,  
European Bank for Reconstruction and Development,  
One Exchange Square,  
EC2A 2EH London  
Tel: + 44 171 338 6783  
Fax: + 44 171 338 6100  
e-mail: [IshiiR@ebrd.com](mailto:IshiiR@ebrd.com)

**Mr Kauko JÄMSÉN,**  
Ambassador,  
Deputy Director General,  
Ministry for Foreign Affairs,  
Laivostonkatu 22G,  
00160 Helsinki  
Tel: + 358 9 1341 5545  
Fax: + 358 9 1341 5621  
E-mail: [kauko.jamsen@formin.fi](mailto:kauko.jamsen@formin.fi)

**Mr. Hans JEPPSON,**  
Vice-President,  
Stockholm Chamber of Commerce,  
Västra Trädgårdsgatan 9,  
P.O. Box 16050  
S-103 21 Stockholm  
Tel. + 46 8 555 100 39  
Fax. + 46 8 566 316 39  
e-mail: [hans.jeppson@chamber.se](mailto:hans.jeppson@chamber.se)  
<http://www.chamber.se>

**Mr. Slava KHODKO,**  
General Director,  
St Petersburg Center for International Co-Operation,  
Fontanka Embankment 21,  
1910 St Petersburg  
Tel: + 7 812 210 4901  
Fax: + 7 812 210 4909

**Mr Sergei KRASNOV,**  
Managing Director,  
British American Tobacco,  
9, 3<sup>rd</sup> Yarnskogo Polya str.,  
125124 Moscow  
Tel: + 7 095 974 0555  
Fax: + 7 095 785 2313

**Dr Axel KROHN,**  
Senior Advisor,  
Council of the Baltic Sea States,  
P.O. Box 2010  
S-103 11 Stockholm  
Tel: + 46 8 440 1933  
Fax: + 46 8 440 1944

**Mr Tero LAUSALA,**  
Unit for the Northern Dimension,  
Ministry for Foreign Affairs,  
Laivostonkatu 22G,  
00160 Helsinki,  
Tel: + 358 9 437 5307  
Fax: + 358 9 1341 6120

**Mr Göran LITHELL**  
Vice consul  
Swedish Consulate  
Tel: +7 812 329 1430 (direct line 1444)  
Fax: 7 812 329 1450  
E-mail: [goran.lithell@foreign.ministry.se](mailto:goran.lithell@foreign.ministry.se)

**Mr Igor MATIAS,**  
Process Manager,  
BASF Rus GmbH,  
B. Gnesdnikovskij per 7,  
103009 Moscow  
Tel: + 7 095 956 9170  
Fax: + 7 095 737 9205

**Mr. Artur MICHALSKI,**  
Advisor to Ministry,  
Ministry of Foreign Affairs,  
Al. Szucha 23,  
Warsaw  
Tel: + 48 22 523 9664  
Fax: + 48 22 629 5167

**Mr Matti SEPPÄNEN,**  
Director,  
Invest in Finland Bureau,  
PO Box 800,  
FIN-00101, Helsinki  
Tel: + 358 9 6969 125, 6969 2524  
Fax: + 358 9 6969 2530

**Mr. Wilhelm VON SETH,**  
Manger for Regional Financing Programs,  
Swedish National Board for Industrial  
and Technical Development (NUTEK),  
Liljeholmsvägen 32,  
S-117 86 Stockholm  
Tel. + 46 8 681 9489  
Fax. + 46 8 681 9455

**Mr. Dagfinn SØRLI,**  
Deputy Director General,  
The Royal Ministry of Trade and Industry,  
Postboks 8014 Dep.,  
N-0030 OSLO  
Tel: + 47 22 24 04 52  
Fax: + 47 22 24 04 05

**Mr Valeri N. STOVBA,**  
Director,  
Raduga, Xerox Distributor  
Tel: + 7 8162 66 21 55, 66 29 85

**Mr. Per A. TOLLEFSEN,**  
Consul General,  
Norwegian Consulate General,  
Vassiljevskij ostrov. 21 linia,  
Dom 8a,  
St Petersburg  
Tel: + 7 812  
Fax: + 7 812 326 2652

**Ms. Teresa OLBERG,**  
Consul,  
Norwegian Consulate,  
Vassiljevskij ostrov. 21 linia,  
Dom 8a,  
St Petersburg  
Tel: + 7 812  
Fax: + 7 812 326 2652

CCNM/BALT(99)8

**Ms. Elena V. UGRUMOVA,**  
Director, Financing Department,  
Baltic Bank,  
Ul. Bolshaya Morskaya  
St. Petersburg.  
Tel: + 7 812 325 6483  
Fax: + 7 812 326 9137  
e-mail: [ugrumova@baltbank.ru](mailto:ugrumova@baltbank.ru)  
<http://www.baltbank.ru>

**Mrs. Barbro WIDING,**  
Director,  
Ministry of Trade and Industry,  
Aleksanterinaktu 4,  
FIN-00170 Helsinki,  
Tel: + 358 9 160 3653  
Fax: + 358 9 160 4022  
E-mail: [barbro.iding@ktn.vn.mailnet.fi](mailto:barbro.iding@ktn.vn.mailnet.fi)

**OECD/OCDE****Mr Rainer GEIGER**

Deputy Director,  
Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs,  
OECD, 2, Rue André Pascal,  
Cedex 16, Paris  
Tel: + 33 1 45 24 91 03  
Fax: + 33 1 45 24 78 52  
E-mail: [Rainer.Geiger@oecd.org](mailto:Rainer.Geiger@oecd.org)

**Mr Jan SCHUIJER**

Head of Unit,  
Asian, Baltic and Brazil Programmes,  
Centre for Co-Operation with Non-Members,  
OECD, 2, Rue André Pascal ,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 85 61  
Fax: + 33 1 45 24 91 77  
E-mail: [Jan.Schuijer@oecd.org](mailto:Jan.Schuijer@oecd.org)

**Mr. Nikolai MALYSHEV,**

Head of Unit,  
Russia, Central and Eastern Europe and New Independent States Unit,  
Centre for Co-Operation with Non-Members,  
OECD, 2, Rue André Pascal ,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 16 69  
Fax: + 33 1 45 24 91 77  
E-mail: [Nikolai.Malyshev@oecd.org](mailto:Nikolai.Malyshev@oecd.org)

**Mr. Declan MURPHY,**

Deputy Head of Unit,  
Private Sector Development Unit,  
Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs,  
OECD, 2, Rue André Pascal ,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 17 04  
Fax: + 33 1 45 24 18 32  
E-mail: [Declan.Murphy@oecd.org](mailto:Declan.Murphy@oecd.org)

**Ms. Elizabeth CUNNINGHAM,**

Project Manager,  
Private Sector Development Unit,  
Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs,  
OECD, 2, Rue André Pascal,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 80 80  
Fax: + 33 1 45 24 18 32  
E-mail: [Elizabeth.Cunningham@oecd.org](mailto:Elizabeth.Cunningham@oecd.org)

**Ms. Sirkka SIIKAMÄKI,**

Co-ordinator for the Baltic Regional Programme,  
Centre for Co-operation with Non-Members,  
OECD, 2, Rue André Pascal,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 92 00  
Fax: + 33 1 45 24 18 43  
E-mail: [Sirkka.Siikamaki@oecd.org](mailto:Sirkka.Siikamaki@oecd.org)

**Ms Eva THIEL,**

Principal Administrator,  
Capital Movements and Trade in Services and Non-Member Countries,  
Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs,  
OECD, 2, Rue André Pascal,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 96 63  
Fax: + 33 1 45 24 78 52

**Ms Madelen FALKENHÄLL**

Private Sector Development Unit,  
Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs,  
OECD, 2, Rue André Pascal,  
Cedex 16, Paris,  
Tel: + 33 1 45 24 80 80  
Fax: + 33 1 45 24 18 32  
E-mail: [Madelen.Falkenhall@oecd.org](mailto:Madelen.Falkenhall@oecd.org)

**Mr. Sergei PONOMAREV**

Consultant  
OECD Office Moscow,  
3 Ogareva street,  
Room 538,  
103918 Moscow  
Tel: + 7 503 956 4721  
Fax: + 7 503 956 4722

**Mr. Charles KOVACS,**

Vice-Chairman,  
Steering Committee on Central and Eastern Europe,  
Business and Industry Advisory Committee to the OECD  
Tel: + 361 451 7100 ext. 272  
Fax: + 361 451 7181  
e-mail: [charles.kovacs@arthurandersen.com](mailto:charles.kovacs@arthurandersen.com)

**OBSERVERS/OBSERVATEURS**

**Ms Tatiana GFOELLER**

Deputy Principal Officer,  
American Consulate General,  
St Petersburg  
Tel: + 7 812 275 1701  
Fax: + 7 812 275 32917

**Mr. Hans-Jochen SCHMIDT,**

Deputy General Consul,  
General Consulate of Germany,  
Ul Furshtadtskaja 39,  
191123 St Petersburg  
Tel: + 7 812 327 3111  
Fax: + 7 812 327 3117

**Ms. Kira TCHININA,**

Project Manager,  
St Petersburg Center for International Co-Operation,  
Fontanka Embankment 21,  
1910 St Petersburg  
Tel: + 7 812 210 4901  
Fax: + 7 812 210 4909